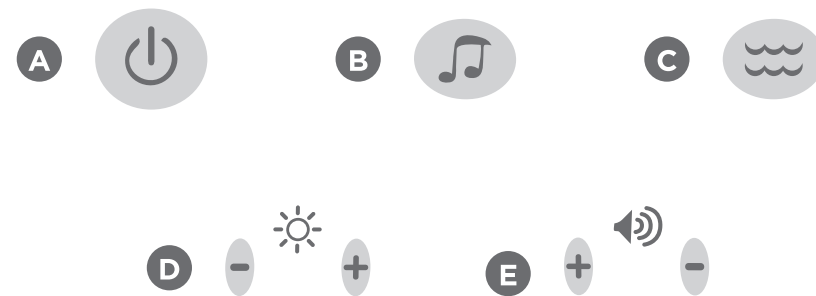
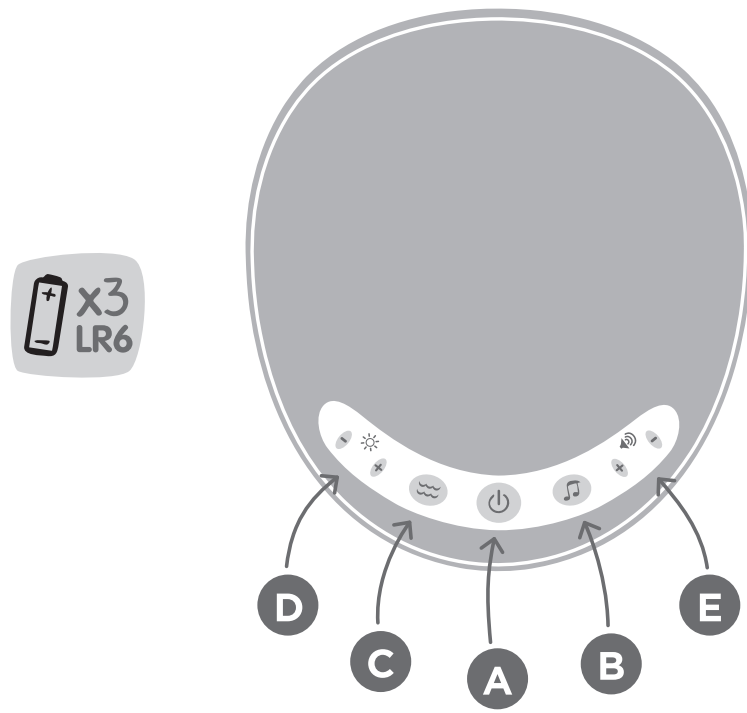


**VEILLEUSE ANTONIN LE DAUPHIN**  
ANTONIN THE DOLPHIN NIGHTLIGHT  
LÁMPARA DE NOCHE ANTONIN EL DELFÍN  
NACHTLAMPJE ANTONIN DE DOLFIJN  
LUZ DE PRESENÇA O GOLFINHO

Réf. 31158490



Nature & Découvertes  
11 rue des Etangs Gobert  
78000 Versailles (France)  
www.natureetdecouvertes.com  
N°service client : +33(0)1 8377 0000

**FR**

Veillez lire ce mode d'emploi attentivement avant utilisation. Dans la boîte, vous trouverez :

- un module projecteur d'ambiance aquatique
- une peluche pour accueillir le module
- ce mode d'emploi

**PREMIÈRE UTILISATION / INSERTION DES PILES**

1. Retirez le module (projecteur) de la peluche.
2. Dévissez la trappe.
3. Insérez 3 piles AA/LR6 (non incluses) en respectant bien les polarités.
4. Refermez et revissez la trappe.
5. Remplacez le module dans la peluche en vous assurant que la bordure élastique soit bien

- insérée sur toute la gouttière. Nous vous recommandons pour davantage de facilité de commencer par l'avant et de suivre ensuite la gouttière sur tout le contour en glissant progressivement la bordure élastique.
6. Votre projecteur est prêt à l'emploi, au dodo !

**UTILISATION (VOIR SCHEMA)**

- A. **Bouton principal (on-off)** : les projections animées sont activées pour 25 min (puis arrêt automatique).  
B. **Bouton berceuse** : la première pression active la berceuse 1, une seconde pression active la berceuse 2, une 3<sup>e</sup> pression éteint le son. Les pressions suivantes suivent le même cycle. (arrêt auto après 15 min).  
C. **Bouton bruits blancs** : la première pression active le premier son d'ambiance, et chaque pression suivante active le son suivant (dans l'ordre : bruit des vagues, bruits blancs, battements de cœur). (arrêt auto après 15 min)

**Projections et sons sont dissociés** : vous pouvez choisir projections seules, son seul ou projections et son.

Bruits blancs ou berceuses ne peuvent pas être activés ensemble : par exemple, si une berceuse est jouée, l'activation du bruit des vagues désactivera la berceuse.  
L'arrêt automatique (minuteur) est remis à zéro après chaque pression : tout appui en fonctionnement relance la musique (arrêt auto après 15 mn) ou les projections (arrêt auto après 25 mn).  
Vous pouvez ajuster directement la luminosité (D) (3 niveaux : 30, 60 et 100%) ou le volume sonore (E) (4 niveaux) par pressions successives sur les boutons adéquats.

**Astuce** : pour limiter la consommation de piles, nous vous recommandons de privilégier l'intensité lumineuse la plus faible ainsi que le niveau sonore le plus bas. Pour obtenir le meilleur effet, nous vous recommandons de placer le projecteur à environ 1,5 mètre du plafond.

**DÉPANNAGE**

Lorsque les piles perdent de leur puissance, il est possible que le projecteur subisse des dysfonctionnements : perte d'intensité, problème de musique ou autre. Avant de contacter notre service après vente, vérifiez le fonctionnement du produit avec des piles neuves, non rechargeables. Ne pas utiliser de piles rechargeables. Celles-ci manquent en effet de puissance dans le temps pour alimenter correctement le projecteur.

**NETTOYAGE DE LA PELUCHE**

- Attention : avant tout nettoyage, même superficiel, retirez le boîtier plastique (projecteur) de la peluche.
- Nous vous conseillons un lavage à la main ou en machine à 30°.
- Avertissement : séchage en machine interdit.

**ENVIRONNEMENT**

Les piles contiennent des éléments difficiles à recycler. Afin de respecter l'environnement, pensez à les jeter dans les points de collectes prévus à cet effet et non aux ordures ménagères. Les piles vides doivent être retirées du projecteur.

**INFOS SÉCURITÉ**

- La partie projecteur est conçue pour un usage en intérieur et n'est pas résistante à l'eau.
- Utilisez toujours un chiffon propre et sec pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas recharger des piles non rechargeables. Les piles doivent être changées uniquement par un adulte. Ne pas mélanger des piles différents ou usagées. Insérer les piles en suivant le sens des polarités. Ne pas court-circuiter l'alimentation.
- En cas de dysfonctionnement, ne tentez pas de démonter le produit. En cas d'ouverture, le produit perd sa garantie. Contactez plutôt notre service clients : [www.pabobo.com](http://www.pabobo.com).

**EN**

Please read this Instruction Manual carefully before use. In the box you will find:

- an ocean atmosphere projector module
- a plush base for the module
- these instructions

**INITIAL USE / INSERT BATTERIES**

1. Remove the module (projector) from the plush base.
2. Unscrew the battery compartment cover.
3. Insert 3 AA/LR6 batteries (not included) taking care to properly align the positive and negative ends.
4. Close and screw the cover back into place.
5. Replace the module in the plush base, making sure that the elastic is properly inserted into the rim. We recommend starting with the front and then following the rim all around to slide the elastic border into place.
6. Your projector is ready to use, it's sleepy time!

**USE (SEE DIAGRAM)**

- A. **Main button (on-off)**: the moving projections are activated for 25 min (then stop automatically).  
B. **Lullaby button**: press the button once to start the lullaby, twice for the second lullaby, and three times to turn off the sound. Thereafter, the same cycle starts over (stops automatically after 15 mins).  
C. **Background sound button**: press the button once to start the sound of the waves, twice for the white noise, and three times for the heart beat (stops automatically after 15 mins).

**The projections and sounds are independent**: you can choose just projections, just sound or projections and sound.

Background sounds and lullabies cannot be played together: e.g., if a lullaby is playing, the activation of the wave sounds will deactivate the lullaby. Each time you press the button when the module is activated, the automatic stop timer returns to zero and the music (stops automatically after 15 min) and/or projections (stops automatically after 25 min) restart. You can adjust the light intensity (D) (3 levels: 30, 60 or 100%) and the sound level (E) (4 levels) by pressing successively on the appropriate buttons.

**Tip**: to reduce battery use, we recommend that you use the lowest light intensity and sound level. To achieve the best effect, we recommend that you place the projector approximately 1.5 m from the ceiling.

**TROUBLESHOOTING**

When the batteries lose their strength, it is possible that the projector will start to fail: loss of intensity, problems with the music or something else. Before contacting our customer service department, install new, non-rechargeable batteries and verify if the projector operates correctly. Do not use rechargeable batteries. They do not provide enough charge when needed to adequately power the projector

**CLEANING THE PLUSH BASE**

- Attention: before doing any cleaning, even on the surface, remove the plastic module (projector) from the plush base.
- We suggest washing by hand or by machine at 30°.
- Warning: do not dry in the dryer.

**ENVIRONMENT**

Batteries contain elements that are difficult to recycle. In respect of the environment, remember to dispose of them at specified collection points, and not in household waste. Exhausted batteries are to be removed from the toy.

**SECURITY INFORMATION**

- The projector module is designed for indoor use, and is not water resistant.
- Always use a clean, dry cloth to clean it.
- Do not charge non-rechargeable batteries. Rechargeable batteries are to be removed from the toy before being charged. Rechargeable batteries are only to be charged and changed under adult supervision. Do not mix different or used batteries. Do not mix old and new batteries. Insert the batteries properly, matching the polarity markings.
- The supply terminals are not to be short-circuited. In case of failure, do not attempt to disassemble the product. If opened, the product is no longer guaranteed. Instead, contact our customer service department: [www.pabobo.com](http://www.pabobo.com)

## ES

Por favor, lea este manual con atención antes de usarlo. La caja contiene:

- un módulo proyector de ambiente acuático
- un peluche donde acomodar el módulo
- modo de empleo

### PRIMER USO / INSERCIÓN DE PILAS

1. Retire el módulo (proyector) del peluche.
2. Desenrosque la cubierta.
3. Inserte 3 pilas AA / LR6 (no incluidas) respetando la polaridad correcta.
4. Cierre y atornille la cubierta.
5. Vuelva a colocar el módulo en el peluche asegurándose de que la banda elástica esté

bien insertada en toda la canaleta. Para mayor facilidad, le recomendamos empezar por la parte frontal y luego seguir la canaleta por todo el contorno, deslizando gradualmente el borde elástico.

6. Su proyector está listo para usar, ¡a dormir!

### USO (VER ESQUEMA)

- A. **Botón principal (encendido-apagado):** las proyecciones animadas se activan durante 25 minutos (luego se detienen automáticamente).
- B. **Botón de canción de cuna:** presionando una vez se activa la canción de cuna 1, presionando dos veces se activa la canción de cuna 2 y presionando tres veces se desactiva el sonido. Las presiones sucesivas siguen el mismo ciclo (parada automática después de 15 minutos).
- C. **Botón de sonidos blancos:** presionando una vez se activa el primer sonido ambiental y en las presiones sucesivas se activan los sonidos siguientes (orden: sonido de olas, ruidos blancos, latidos del corazón) (parada automática después de 15 minutos).

**Las proyecciones y los sonidos funcionan por separado:** puede elegir proyecciones, sonido o proyecciones y sonido.

### SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Quando las pilas se descarguen es posible que el proyector no funcione correctamente: pérdida de intensidad, problema de música u otros. Antes de ponerse en contacto con nuestro servicio postventa verifique el funcionamiento del producto con pilas nuevas no recargables. No utilice pilas recargables. Con el paso del tiempo, no dispondrán de energía suficiente para alimentar correctamente el proyector.

### LIMPIEZA DEL PELUCHE

- **Atención:** antes de limpiar, incluso de forma superficial, retire la caja de plástico (proyector) del peluche.

- Recomendamos lavar a mano o a máquina a 30 °.
- Advertencia: prohibido secar a máquina.

### MEDIO AMBIENTE

Las pilas contienen elementos difíciles de reciclar. Para respetar el medio ambiente, piense en desecharlas en los puntos de recolección previstos para ello y no en la basura doméstica. Las pilas vacías deben retirarse del proyector.

### INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

- El proyector está diseñado para uso en interiores y no es resistente al agua.
- Utilice siempre un paño limpio y seco para limpiar la unidad.
- No recargue las pilas no recargables. Las pilas deben ser cambiadas por un adulto. No mezcle pilas diferentes o usadas. Inserte las pilas respetando el sentido de la polaridad. No cortocircuite la fuente de alimentación.
- En caso de mal funcionamiento, no intente desmontar el producto. Si se abre, el producto pierde su garantía. Contacte lo antes posible con nuestro servicio al cliente: [www.pabobo.com](http://www.pabobo.com)

## NL

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door vóór het gebruik. In deze verpakking vindt u:

- een aquatische atmosfeer projectormodule
- een knuffeldier om de module in te doen
- deze gebruiksaanwijzing

### EERSTE GEBRUIK / PLAATSEN VAN BATTERIJEN

1. Verwijder de module (projector) uit het knuffeldier.
2. Schroef de deksel los.
3. Plaats 3 AA/LR6-batterijen (niet meegeleverd) en let goed op de polariteit.
4. Sluit en schroef de deksel dicht.

5. Plaats de module terug in het zachte knuffeldier en zorg ervoor dat de elastische band goed over de hele rand is aangebracht. We raden aan om eenvoudig vanaf de voorkant te beginnen en vervolgens de rand over de hele contour te volgen terwijl u de elastische rand geleidelijk verschuift.
6. Uw projector is klaar voor gebruik, slaap lekker!

### GEBRUIK (ZIE DIAGRAM)

- A. **Hoofdknop (aan-uit):** de geanimeerde projecties worden gedurende 25 minuten geactiveerd (dan stoppen ze automatisch).
- B. **Knop slaapliedje:** de eerste keer drukken activeert het slaapliedje 1, een tweede keer drukken activeert het slaapliedje 2, een derde keer drukken schakelt het geluid uit. De volgende drukken volgen dezelfde cyclus. (stopt automatisch na 15 minuten).
- C. **Witte ruisknop:** de eerste keer drukken activeert het eerste omgevingsgeluid en elke volgende keer drukken activeert het volgende geluid (in volgorde: golfruis, witte ruis, hartslag). (stopt automatisch na 15 minuten).

**Projecties en geluiden zijn ongelijk:** u kunt kiezen uit alleen projecties, alleen geluid, of projecties en geluid.

### PROBLEEMOPLOSSING

Wanneer de batterijen bijna leeg zijn, is het mogelijk dat de projector niet goed werkt: intensiteitsverlies, muziekprobleem of iets anders. Controleer voordat u contact opneemt met onze klantenservice de werking van het product met nieuwe, niet-oplaadbare batterijen. Gebruik geen oplaadbare batterijen. Deze beschikken na verloop van tijd over te weinig vermogen om de projector correct van stroom te voorzien.

### HET KNUFFELDIER SCHOONMAKEN

- Let op: verwijder vóór elke reiniging, zelfs oppervlakkig, de plastic behuizing (projector) uit het knuffeldier.

- We raden aan om het met de hand of in de machine op 30° te wassen.
- Waarschuwing: niet in de machine drogen.

### MILIEU

Batterijen bevatten elementen die moeilijk te recyclen zijn. Om het milieu te respecteren, kunt u overwegen ze in de daarvoor bestemde inzamelpunten te gooien en niet bij het huishoudelijk afval. Lege batterijen moeten uit de projector worden verwijderd.

### BEVEILIGINGSINFORMATIE

- Het projectorgedeelte is ontworpen voor gebruik binnenshuis en is niet waterbestendig.
- Gebruik altijd een schone, droge doek om het apparaat te reinigen.
- Laad niet-oplaadbare batterijen niet op. Batterijen mogen alleen door een volwassene worden vervangen. Gebruik geen verschillende of gebruikte batterijen door elkaar. Plaats de batterijen in de richting van de polariteiten. Sluit de stroomvoorziening niet kort.
- Probeer het product niet te demonteren in geval van storing. In geval van opening verliest het product zijn garantie. Neem liever contact op met onze klantenservice: [www.pabobo.com](http://www.pabobo.com)

Gemaakt in RPC - Pabobo, 18-20 rue du Faubourg du Temple, 75011 PARIS Pabobo is een geregistreerd handelsmerk. Alle rechten en modellen gedeponeerd. Niet-contractuele illustraties. Bewaar de gebruiksaanwijzing als referentie. Houd de verpakking buiten het bereik van het kind.

## PT

Leia atentamente este manual antes de utilizar o produto. Na caixa poderá encontrar:

- um módulo projetor de ambiente aquático
- um boneco de peluche para acomodar o módulo
- este manual

### PRIMEIRA UTILIZAÇÃO/COLOCAÇÃO DAS PILHAS

1. Remova o módulo (projetor) do boneco de peluche.
2. Desaperte a tampa.
3. Coloque 3 pilhas AA/LR6 (não incluídas) de acordo com a polaridade.
4. Feche e aparafuse a tampa.
5. Volte a colocar o módulo no peluche, certificando-se de que a extremidade elástica fica bem

introduzida na calha. Para facilitar a colocação, recomendamos que comece a colocar a partir da frente e, em seguida, continuar a colocar a calha no encaixe, deslizando progressivamente a extremidade elástica.

6. O seu projetor está pronto a ser utilizado para colocar o seu filho a dormir!

### UTILIZAÇÃO (VER ESQUEMA)

- A. **Botão principal (ligar-desligar):** as projeções animadas ficam ativas durante 25 minutos (parando automaticamente depois).
- B. **Botão para tocar canção de embalar:** se premir uma vez o botão, é tocada a canção de embalar 1; se premir duas vezes, é tocada a canção de embalar 2; e se premir uma 3ª vez, o som é desligado. As pressões seguintes seguem o mesmo ciclo (paragem automática após 15 minutos).
- C. **Botão de ruídos brancos:** ao pressionar a primeira vez, é ativado o primeiro som ambiente e, ao premir as vezes seguintes, é ativado o som seguinte (por ordem: som das ondas, ruídos brancos, batimento cardíaco) (paragem automática após 15 minutos).

**As projeções e os sons são separados:** pode escolher apenas projeções, apenas o som ou as projeções e o som em conjunto.

### RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS:

Quando as pilhas estiverem gastas, é possível que o projetor deixe de funcionar corretamente: perda de intensidade, problemas ao tocar a música ou outros. Antes de entrar em contacto com o nosso serviço pós-venda, verifique se o produto funciona corretamente com pilhas novas, mas não recarregáveis. Não utilize pilhas recarregáveis. Estas pilhas não possuem energia para alimentar corretamente o projetor.

### LIMPEZA DO PELUCHE

- **Atenção:** antes de efetuar qualquer limpeza, mesmo que superficial, remova a caixa de plástico (projetor) do peluche.

- Recomendamos que lave à mão ou à máquina a uma temperatura de 30°.
- Aviso: não é permitido secar o peluche na máquina.

### AMBIENTE

As pilhas possuem elementos difíceis de reciclar. De forma a respeitar o meio ambiente, recomendamos que coloque as pilhas nos pontos de recolha previstos para o efeito e não nos contentores de lixo doméstico. As pilhas gastas devem ser retiradas do projetor.

### INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

- A parte do projetor foi concebida para ser utilizada no interior e não é resistente à água.
- Utilize sempre um pano adequado e seco para limpar o aparelho.
- Não recarregue as pilhas não recarregáveis. As pilhas só devem ser trocadas por um adulto. Não misturar pilhas de marcas diferentes ou usadas. Introduzir as pilhas de acordo com a polaridade. Não interromper o circuito de alimentação.
- Em caso de mau funcionamento, não tente desmontar o produto. Em caso de abertura, o produto perde a sua garantia. Entre em contacto com o nosso serviço de apoio ao cliente: [www.pabobo.com](http://www.pabobo.com)

Fabricado en RPC - Pabobo, 18-20 rue du Faubourg du Temple, 75011 PARIS. Pabobo es una marca registrada. Todos los derechos y modelos reservados. Ilustraciones no contractuales. Conserve el manual como referencia. Mantenga el embalaje lejos del alcance de los niños.

Fabricado na RPC - Pabobo, 18-20 Rue du Faubourg du Temple, 75011 PARIS Pabobo é uma marca registada. Todos os direitos e modelos registados. Ilustrações não vinculativas Mantenha o manual de instruções como referência. Manter as embalagens fora do alcance da criança.